



# Typhoon

The word 'Typhoon' is written in a large, bold, sans-serif font. To its right is a stylized icon of a typhoon, consisting of several concentric, overlapping loops that spiral outwards.

**MANUAL DEL USUARIO**

P.14~

**Matriz**

1-18-6 Wakabayashi, Setagaya-ku, Tokio 154-0023 Japón  
Sitio web: <http://www.vestax.com/>

**Soporte mundial de Vestax**

[csg@vestax.jp](mailto:csg@vestax.jp)

**Soporte para Europa de Vestax**

[cse@vestax.jp](mailto:cse@vestax.jp)

---

# Índice

ÍNDICE.....	14
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	14
CARACTERÍSTICAS .....	16
ACCESORIOS .....	16
REQUISITOS MÍNIMOS DEL SISTEMA.....	16
CONFIGURACIÓN.....	17
CONFIGURACIÓN.....	19
BOTONES Y SUS FUNCIONES.....	20
CONFIGURACIÓN (ejemplo).....	22
SOPORTE.....	23
ESPECIFICACIONES .....	23

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



**PRECAUCIÓN**

**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR**



**PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA  
NO quite la cubierta (o parte tapa)  
EN EL INTERIOR NO HAY COMPONENTES QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO  
REALIZAR SERVICIO CON PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO**



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la caja del producto, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación con un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.**

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### LEER ANTES DE HACER FUNCIONAR EL EQUIPO

Este producto fue diseñado y fabricado para cumplir con estrictas normas de seguridad y calidad. Sin embargo, hay algunas precauciones de instalación y funcionamiento que se tiene que tomar especialmente en consideración.

1. Lea las instrucciones- Todas las instrucciones de seguridad y operación deben leerse antes de operar esta unidad.
2. Conserve las instrucciones- La instrucciones de seguridad y operación deben conservarse para futuras referencias.
3. Tome en cuenta las advertencias- Deben atenderse todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de operación.
4. Siga las Instrucciones- Deben seguirse todas las instrucciones de operación y uso.
5. Limpieza- No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Utilice un paño húmedo para limpiarlo.
6. Complementos - No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante del producto porque podrían causar peligros.
7. Agua y humedad- No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero o lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina, etc.
8. Accesorios- No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode o mesa inestable. El producto puede caerse, causando lesiones graves a un niño o un adulto, y serios daños al aparato. Use sólo con un carrito, soporte, trípode o mesa recomendados por el fabricante, o vendidos con el producto. Cualquier montaje del aparato deberá seguir las instrucciones del fabricante, y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
9. Este producto nunca debe colocarse cerca o sobre un radiador o registrador de calor. No debe colocarse este producto en una instalación cerrada como un librero o estante a menos que se le proporcione una ventilación adecuada o que se hayan cumplido las instrucciones del fabricante.
10. Suministro de energía- Este producto debe operarse solamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su distribuidor o compañía eléctrica local.
11. Electricidad- Para una mayor protección de este producto durante una tormenta eléctrica, o cuando no se vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente. Esto evitará daños al producto debido a las olas de electricidad o de la línea eléctrica.
12. Sobrecarga- No sobrecargue los enchufes de pared y los cables de extensión ya que esto puede resultar en un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
13. Entrada de objetos y líquido- Nunca introduzca objetos de ningún tipo en este producto a través de las aberturas, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosos o con partes que hagan cortocircuito que resultaría en un incendio o una descarga eléctrica. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.
14. Reparaciones- No intente reparar usted el producto, ya que al abrirlo o quitar las cubiertas se puede exponer a voltajes peligrosos u otros peligros. Realice todas las reparaciones con personal calificado.

## CARACTERÍSTICAS

Todo lo que necesita hacer es conectar el Typhoon a su computadora con un cable USB y tendrá todo lo necesario para ser un DJ.

Escuche su música favorita, en sus lugares favoritos y siempre que lo desee.

No piense demasiado, sólo seleccione sus canciones favoritas, ajuste y controle la música con las llemas de los dedos.

¡Sienta la música!

## ACCESORIOS

- MANUAL DEL USUARIO
- CABLE USB
- CD-ROM (Traktor LE)
- CD-ROM (controlador)
- GUÍA DE INICIO RÁPIDO

## REQUISITOS MÍNIMOS DEL SISTEMA

Macintosh

SO: Mac OSX 10.4.11 o superior

CPU: Intel Core DUO 1.66 GHz o superior

Un puerto USB disponible

Unidad de CD-ROM

Windows

SO: Windows XP (SP2/32Bit) Vista (32 bits) / 7 (32Bit)

CPU: Intel Core DUO 1.4GHz

Un puerto USB disponible

Unidad de CD-ROM

\*Soporte sólo para el software incluido

\*No es compatible con 64 bits

\*No es compatible con AMD CPU

# CONFIGURACIÓN

## Windows

1. Conecte el Typhoon al puerto USB de su computadora con el cable USB que se incluye.



2. Ajuste el interruptor ubicado en el panel posterior en USB.



## Instalación del controlador

Typhoon requiere la instalación de un controlador de audio para su funcionamiento.

1-1 Inserte el CD-ROM que se incluye en su computadora y haga doble clic en [ASI04TYPHOONInstaller].

2-1 Aparecerá el programa de instalación, haga clic en Siguiente.

2-2 Aparecerá el contrato de licencia, haga clic en Acepto.



2-3 Aparecerán los controladores que se instalarán, haga clic en Siguiente.



2-4 El programa de instalación solicitará una ubicación para el controlador que desea guardar, déjelo como está, a menos que sea necesario y haga clic en Siguiente.



2-5 El programa de instalación le preguntará si desea crear un archivo de acceso directo en el escritorio, seleccione y haga clic en Instalar.



3-1 Haga clic en Finalizar



# CONFIGURACIÓN

## Macintosh

Typhoon es un control que no necesita un controlador de instalación. Sólo conecte Typhoon a su computadora con un cable USB y ya está todo listo.

1. Conecte Typhoon al puerto USB de su computadora con un cable USB.

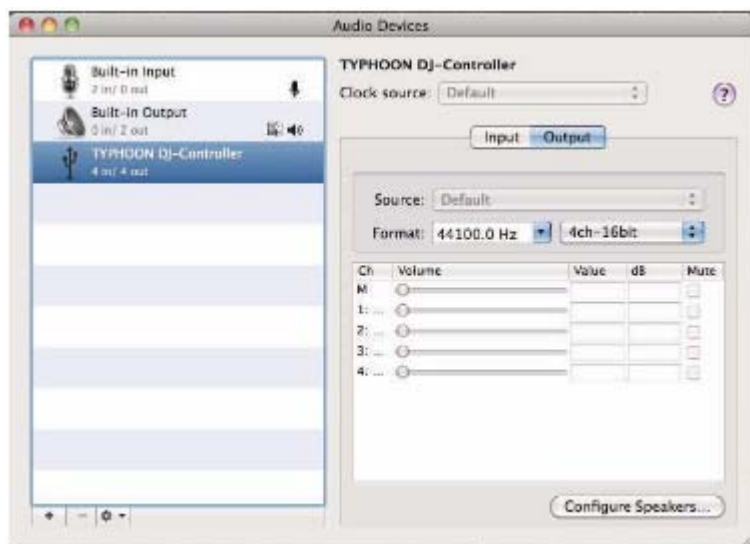


2. Ajuste el interruptor de encendido en el panel posterior del Typhoon en USB.



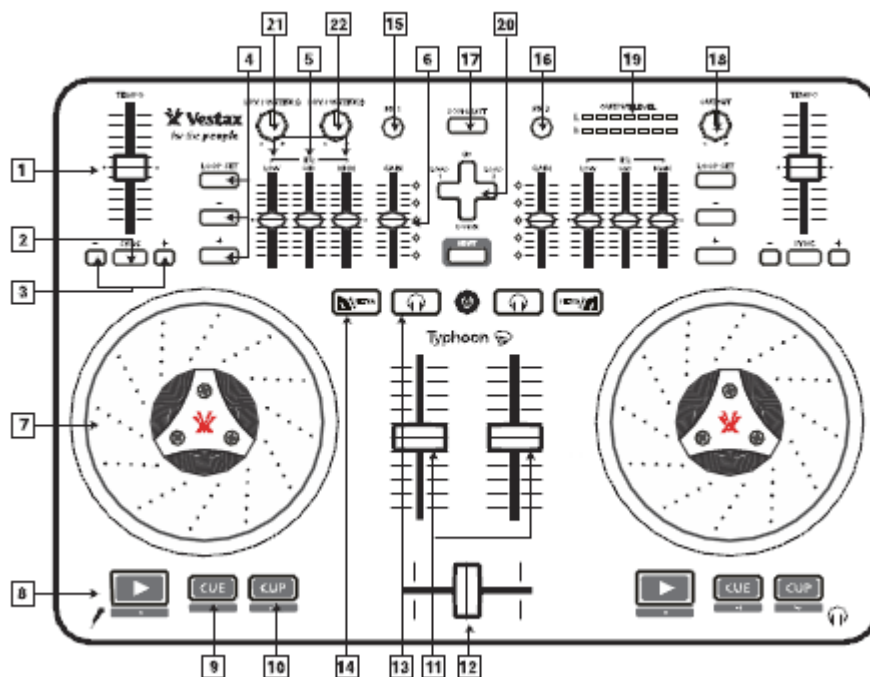
Para comprobar si su Mac ha identificado correctamente al programa Typhoon, siga los siguientes pasos.

1. Vaya a Macintosh HD > Aplicaciones > Utilidades. Abra "Configuración de Audio MIDI".
2. Por favor, confirme que se muestra Typhoon.



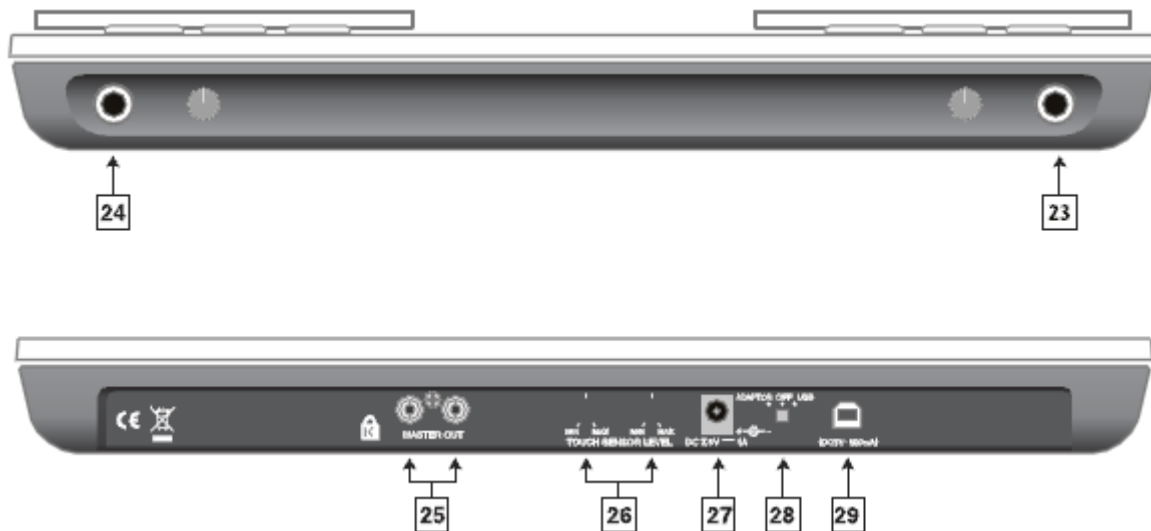
\*Vea el manual de soporte para la configuración de la aplicación.

# BOTONES Y SUS FUNCIONES



## ★ Sección de Control del DJ

No.	BOTÓN	FUNCIÓN
1	BARRA DESLIZANTE DE TEMPO	Acelera o disminuye la velocidad de reproducción de las canciones.
2	SYNC	Sincroniza los BPM (beats por minuto) de la canción para el BPM de la canción que se reproduce en la otra bandeja.
3	PORTAMENTO	Acelera o disminuye la velocidad al instante de la canción en reproducción.
4	SECCIÓN DE REPETICIÓN	. Presione el botón SEC. DE REPETICIÓN para reproducir un ciclo de repetición dentro de la canción La duración de la repetición se ajusta con el botón +/-.
5	Sección EQ	Los tres botones ajustan la frecuencia en ALTA, MED y BAJA para cada canal.
6	GAIN	Ajusta el volumen de la canción cargada.
7	JOG / PLATO	Controla la canción cargada al igual que un disco de vinilo que se encuentre en la tornamesa. Puede controlar el tono al tocar el borde del JOG.
8	Reproducir	Reproduce la canción cargada.
9	CUE	Establece un punto CUE dentro de la canción. Un punto CUE es una posición en la canción donde desea iniciar el playback.
10	CUP	Mueve el cursor al punto CUE. Presione el botón CUE y la canción comenzará a reproducirse a partir del punto CUE.
11	Fader del volumen	Ajusta el volumen de salida de cada bandeja.
12	Fader cruzado	Ajusta el balance de salida entre las canciones que se reproducen en la bandeja 1 y 2.
13	Seguimiento	Reproduce la canción cargada en sus audífonos. Las canciones pueden monitorearse sin aumentar el volumen del fader.
14	FILTRO	Un efecto de filtro puede aplicarse al girar la rueda JOG mientras que el botón se enciende. La vuelta hacia la izquierda es para un filtro de paso bajo. La vuelta hacia la derecha es para un filtro de paso alto.
15/16	FX1 / FX2	Interruptor ENCENDIDO / APAGADO para los efectos.
17	LISTA DE CANCIONES	La lista de canciones se muestra siempre y cuando se presiona el botón.
18	SALIDA	Ajusta el nivel de salida principal.
19	NIVEL DE SALIDA	Indica el nivel de salida principal en colores.
20	CURSOR	Selecciona las canciones al ir hacia arriba y hacia abajo. Carga canciones al ir a la izquierda y a la derecha.
21/22	SECO / HUMEDO	Ajusta el volumen de los FX.



### Audio I/O

No.	BOTÓN	FUNCIÓN
3	SALIDA DE LOS AUDÍFONOS	Conexión para audífonos. Ajusta el volumen de los audífonos.
24	ENTRADA DE MICRÓFONO	Conexión para micrófonos. *No es compatible con Macintosh.
25	SALIDA PRINCIPAL	Conexión para la salida principal.

### Otros

No.	BOTÓN	FUNCIÓN
26	NIVEL DEL SENSOR DE TACTO	Ajusta la sensibilidad del disco Jog.
27	ENTRADA DE CORRIENTE CONTINUA	Conexión para el adaptador de DC: DC7.5V 1A (opcional).
28	SELECCIÓN DE LA FUENTE DE ENERGÍA	Selecciona la fuente de energía entre el adaptador DC, APAGADO y USB.
29	Enchufe del USB	Para conectar Typhoon a su computadora.

### SHIFT

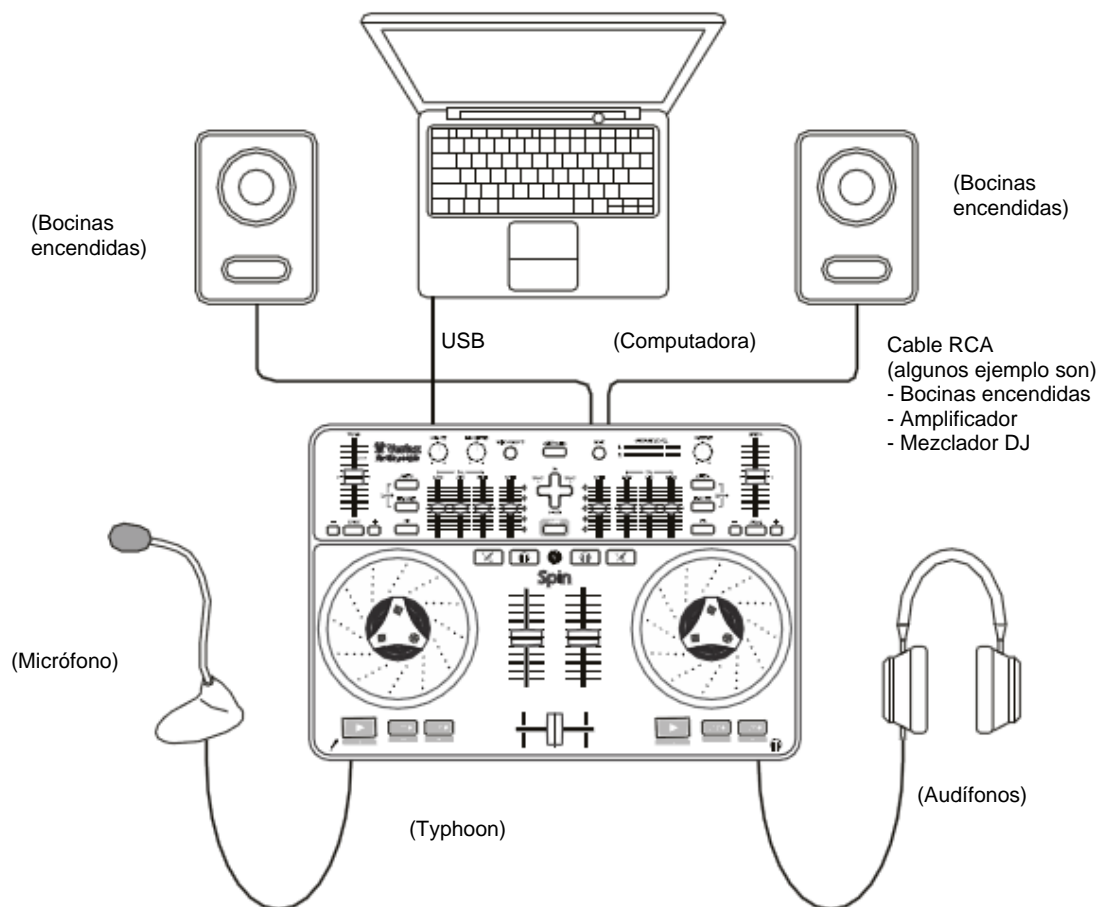
Presione SHIFT junto con otros botones para activar los botones de funciones dobles.

**SHIFT + PLAY** :Volver al punto de inicio.

**SHIFT + CUE** :Saltar.

**SHIFT + CUP** :Adelantar.

## CONFIGURACIÓN (ejemplo)



\*Los artículos diferentes al Typhoon ilustrados en las imágenes de abajo no se incluyen.

\*Macintosh no es compatible con entrada de MIC.

\*Vea la página 17 del manual del usuario.

# SOPORTE

## PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

1) La computadora no reconoce el Typhoon

- Por favor, conecte a otro puerto USB.
- Compruebe si el cable USB está conectado correctamente.
- Si el Typhoon se conecta a través de un concentrador USB, compruebe si el problema puede ser resuelto mediante la conexión directa a la computadora.

2) No hay sonido proveniente del Typhoon

- Compruebe si el cable de audio está conectado correctamente.
- Compruebe si la fuente de alimentación del amplificador (o bocina) está encendida.

## CANAL OFICIAL DE SOPORTE

Para soporte del hardware Typhoon y servicio al cliente,

Soporte mundial Vestax

<https://www.vestax.jp/info/contact/ci/index.php>

# ESPECIFICACIONES

TAMAÑO: 354 mm (A) x 240 mm (D) x 35 mm (H) [45 mm (H) con botones].

Peso: 1.5 kg.

VOLTAGE: 5V (POWER USB).

CONSUMO DE ENERGÍA: 500 mA.

ADAPTADOR DE CORRIENTE: DC7.5V 1A (opcional).



# Typhoon

**GUÍA DE INICIO RÁPIDO**

P.15~



# ÍNDICE

ÍNDICE .....	15
CONFIGURACIÓN .....	16
INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN de Traktor LE .....	17
CÓMO REPRODUCIR Traktor LE con Typhoon .....	21
OPERACIÓN BÁSICA .....	21
OTRAS CARACTERÍSTICAS .....	25

# CONFIGURACIÓN

## ■Windows

1 Conecte el Typhoon a su computadora con el cable USB incluido.

2 Encienda el interruptor ubicado en el panel posterior para USB, el LED de energía en el panel superior se encenderá. (Seleccione DC-7.5V ADAPTADOR si se utiliza el adaptador de corriente Vestax).

NOTA: El Typhoon no puede funcionar a su mayor capacidad cuando está conectado a un concentrador USB sin alimentación y cuando la batería restante de los equipos es baja. Se recomienda utilizar el adaptador de corriente Vestax para un funcionamiento estable.

En Windows XP, aparecerá un mensaje "Nuevo hardware encontrado", y se instalarán los controladores necesarios automáticamente. (El mensaje puede no aparecer cuando el Typhoon se conecta por segunda vez o cuando el controlador ya está instalado).

3 Para comprobar el estado de conexión en Windows XP, vea [Panel de control]> [sistema]> [hardware]> [administrador de dispositivos]> Dentro del controlador USB encuentre [dispositivo combinado USB] (propiedad: Ubicación: Vestax Typhoon).

## ■Macintosh

1 Conecte el Typhoon a su computadora con el cable USB incluido.

2 Encienda el interruptor ubicado en el panel posterior para USB, el LED de energía en el panel superior se encenderá. (Seleccione ADAPTADOR DC-7.5V si se utiliza el adaptador de corriente Vestax).

NOTA: El Typhoon no puede funcionar a su mayor capacidad cuando está conectado a un concentrador USB sin alimentación y cuando la batería restante de los equipos es baja. Se recomienda utilizar el adaptador de corriente Vestax para un funcionamiento estable.

3 Para comprobar el estado de la conexión en Macintosh, ver [Aplicaciones]> [Utilidades]> [Configuración de audio MIDI]> Typhoon como se muestra en la foto.

Haga clic en el icono [Typhoon] para ver las propiedades.

Dispositivo: Typhoon

Fabricante: Vestax

Modelo: Typhoon

# INSTALACIÓN y CONFIGURACIÓN de Traktor LE

## Instale Traktor LE (Paquete de software)

1-1 Inserte el disco de instalación a su computadora.

2-1 Haga clic en [Traktor] para iniciar el instalador.

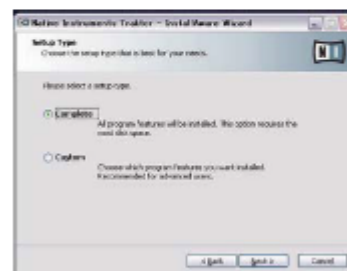
2-2 Una vez que el archivo se descomprima y haya aparecido el instalador, haga clic en Siguiente.

3-1 Palomee el recuadro de abajo a la izquierda para aceptar el acuerdo de licencia y haga clic en Siguiente.

4-1 Seleccione [Completar] y haga clic en Siguiente. El instalador le preguntará si desea instalar el controlador de interfaz de Native Instruments.

Si desea el controlador junto, palomee el recuadro haga clic en Siguiente.

5-1 Aparecerá un resumen del estado actual, confirme y haga clic en Siguiente.



6-1 Inicialá la instalación.



7-1 Cuando la instalación haya terminado, aparecerá el siguiente mensaje. Palomee en cualquier recuadro preferido y haga clic en Finalizar para terminar la instalación

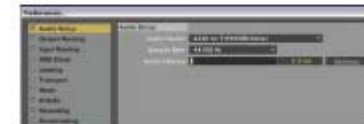


8-1 Aparecerá la siguiente ventana al iniciar Traktor por primera vez. Seleccione un comando para iniciar. Seleccione Vestax como su configuración y Typhoon como su dispositivo.

[Demo]...Sólo para utilizar las funciones de demostración. (Limitado a 30 días).

[Comprar]...Comprar la serie de Traktor en línea.

[Activar]... Activa la serie comprada.



9-1 El menú de preferencias aparecerá cuando se inicia el Traktor.

Ajuste cada opción según sus preferencias.

[Configuración del audio] Selección de la interfaz de audio y velocidad de muestreo de ajuste.



[Encaminamiento de salida] Configuración de la salida.

10-1 Abra el "Encaminamiento de salida". Por favor, coloque lo siguiente.

Salida de monitor  
L3: OUT2  
R4: OUT3

Salida Principal  
L 1: OUT 0  
R 2: OUT 1

¡Typhoon ya está listo para controlar Traktor LE!

## ■Macintosh

1-1 Inserte el disco de instalación incluido en su computadora. Haga clic en [Traktor] para iniciar el instalador.

2-1 Haga clic en Siguiente.



2-2 Haga clic en Continuar, aparecerá el contrato de licencia. Haga clic en Aceptar.



3-1 El instalador le pedirá que seleccione un directorio para instalar Traktor. El directorio predeterminado es la carpeta de aplicaciones.

Si está utilizando varias unidades de disco duro y desea instalar Traktor a una carpeta diferente, haga clic en [cambio de directorio] y seleccione una carpeta nueva.



4-1 Introduzca la contraseña de Macintosh.



5-1 El instalador confirmará si desea proceder a la instalación. Haga clic en Instalar para comenzar.



5-2 La pantalla de abajo aparecerá cuando la instalación esté en proceso. Reinicie su computadora una vez finalizada la instalación.



6-1 La siguiente ventana aparecerá al iniciar Traktor por primera vez. Seleccione un comando para iniciar.

[Demo]...Sólo para utilizar las funciones de demostración. (Limitado a 30 días).

[Comprar]...Comprar la serie de Traktor en línea.

[Activar]... Activa la serie comprada.



7-1 Aparecerá el menú de preferencias cuando se inicie por primera vez Traktor. Ajuste cada opción según sus preferencias.

[Configuración del audio]...Selección de la interfaz de audio y velocidad de muestreo de ajuste.

[Encaminamiento de salida]...Configuración de la salida



8-1 Abra el "Encaminamiento de salida". Por favor, coloque lo siguiente.

Salida de monitor

L3: OUT2

R4: OUT3

Salida Principal

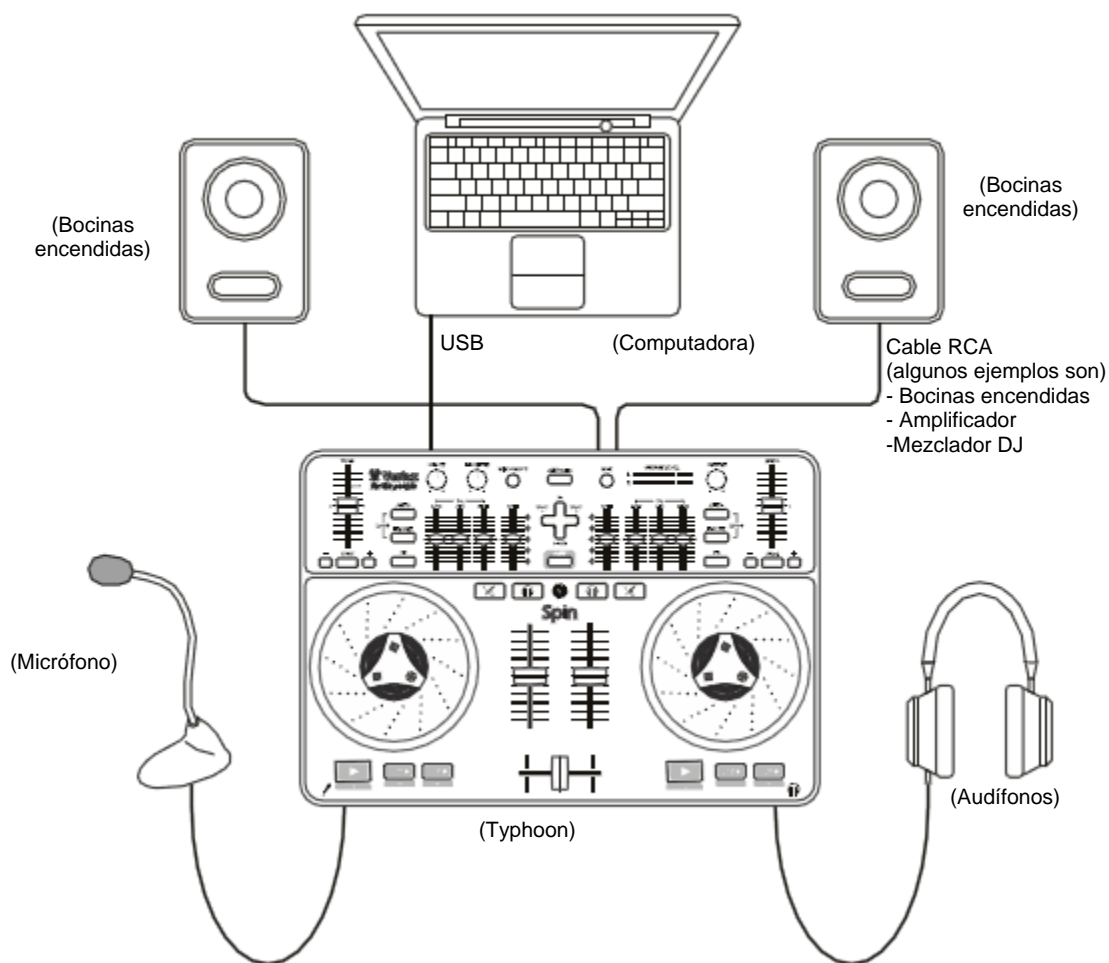
L 1: OUT 0

R 2: OUT 1



¡Typhoon ahora está listo para controlar Traktor LE!

## CÓMO REPRODUCIR Traktor LE con Typhoon



\*Los artículos diferentes al Typhoon ilustrados en las imágenes de abajo no se incluyen.

\*Macintosh no es compatible con entrada de MIC.

\*Vea la página 17 del manual del usuario.

## OPERACIÓN BÁSICA

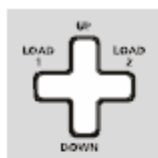
Una vez que haya completado la instalación, reproduzcamos algunas canciones. Inicie Traktor, y haga doble clic en el botón principal y el botón del monitor del software. Gire el botón de mezcla a la izquierda.

NOTA: Ajuste los dos faders de entrada no. 11 del Typhoon a su posición más baja. El botón de mezcla en Traktor no puede controlarse con Typhoon.

Abra el Explorador y busque la carpeta con la canción que desea reproducir.

Una vez que las canciones aparezcan en el recuadro junto al Explorador, oprima el botón de la cruz hacia arriba y abajo para recorrer la lista.

Seleccione una canción y oprima el botón izquierdo de la cruz (CARGA 1) para cargar la canción a la bandeja A.



Oprima PLAY de la bandeja A para iniciar la canción.

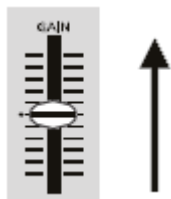


Ajuste el fader cruzado no.12 hacia la izquierda y suba lentamente el fader de entrada izquierdo no. 11.

La canción empezará a reproducirse inmediatamente cuando se ha cargado, se puede oír el sonido simplemente levantando el fader de entrada.

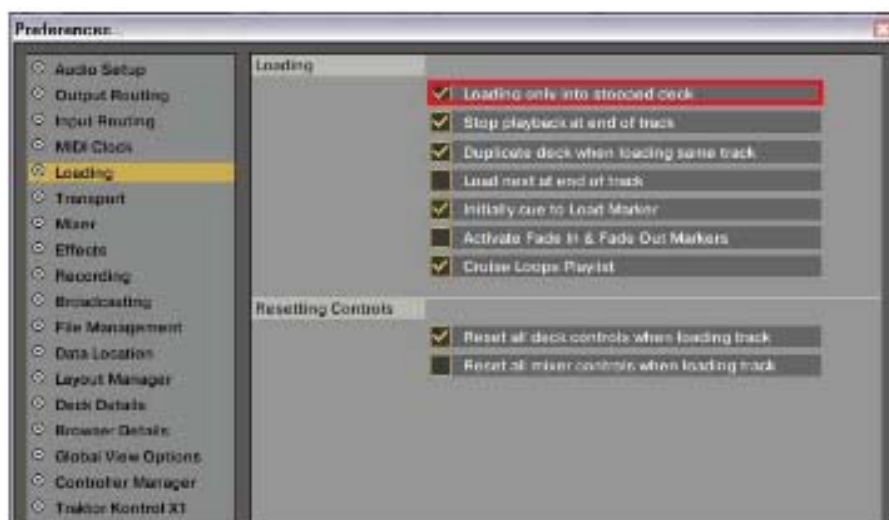


El volumen del sonido es demasiado bajo, ajuste el fader GAIN no.6 a un punto donde el indicador LED de lado llegue a naranja.



★ Consejo

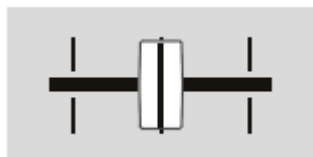
Palomee en "Carga sólo en la bandeja detenida" para evitar que se detenga una canción al cargar de forma accidental una canción.



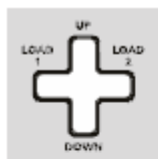
El fader cruzado no.12, como es llamado, entrelaza (mezcla) las canciones que se reproducen en la bandeja 1 y 2.

El sonido de la bandeja 1 se reproduce cuando el fader cruzado no.12 se coloca a la izquierda, y el sonido de la bandeja 2 se reproduce cuando se coloca a la derecha.

Ambos decks se reproducen cuando el fader cruzado está en el centro, lo que le permitirá mezclar dos canciones usando los faders de entrada no. 11.

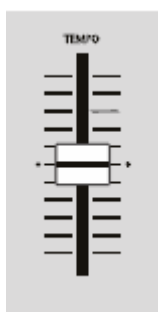


Luego, utilice el botón de la cruz otra vez para cargar una canción a la bandeja B. Esta vez, presione la parte derecha del botón de la cruz (CARGA2).



Ahora, cada bandeja tiene una canción cargada. Las canciones se pueden mezclar con el fader cruzado y los faders de entrada, pero en este momento el BPM de cualquier canción no se ajusta.

El BPM, o el tempo, se puede ajustar con los reguladores de tempo en cada lado del Typhoon. Si es difícil para que coincida con el BPM mediante los reguladores de tempo, presione el botón SYNC debajo de uno de los reguladores y el BPM de forma automática coincidirá.



Pulse el botón de SYNC debajo de la derecha (¡o la izquierda si lo desea!) BARRA DESLIZANTE TEMPO no. 1.  
¿Nota el cambio?



Ahora coincide el tempo de la bandeja 1 y 2.

#### ★ CONSEJO

Puede escuchar las canciones con los audífonos antes de reproducirlas, con el fader de entrada mantenido abajo, al presionar el botón de seguimiento (no. 13).

## OTRAS CARACTERÍSTICAS

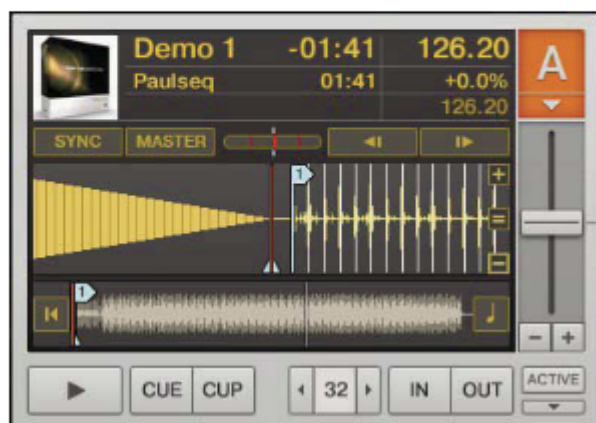
### PUNTO CUE

Si hay una cierta parte de una canción que desea para iniciar la reproducción, puede establecer un punto CUE.

Desplace hasta el punto dentro de la canción con la rueda JOG y oprima el botón CUE.

La canción saltará y pausará en el punto CUE cuando el botón CUE se oprima mientras se reproduce una canción.

La canción saltará y se reproducirá desde el punto CUE cuando el botón CUP se oprima mientras que una canción se reproduce.



## 2. REPETICIÓN



+/- La duración de la repetición se ajusta con el botón.  
La duración actual se muestra en cada bandeja.

Presione el botón de SERIE DE REPETICIÓN en el punto donde desea iniciar una repetición.  
(El botón de SERIE DE REPETICIÓN se pondrá de color rojo) la repetición iniciará de inmediato.  
Presione el botón de SERIE DE REPETICIÓN de nuevo, cada vez que desee terminar la repetición y volver a la canción.

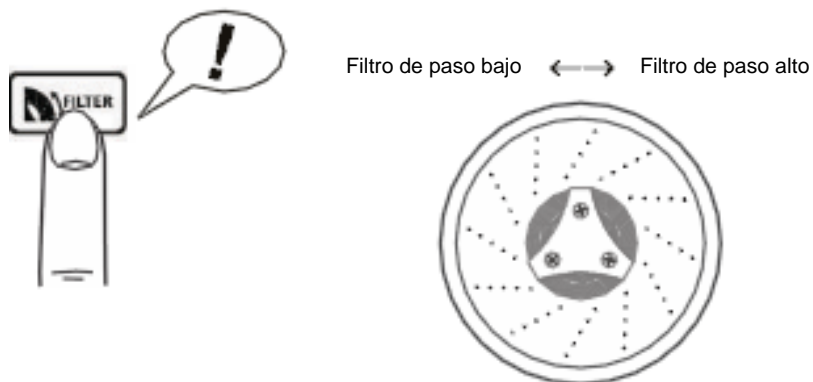
La duración de la repetición también se puede cambiar con los botones +/- mientras que la repetición se está reproduciendo.  
Puede crear un efecto de redoble de tambor al acortar la repetición en un sonido entrecortado.

### 3. FILTRO

El botón de FILTRO aplica un efecto de filtro a la canción.

El nivel de filtro que se aplica a la canción se puede ajustar girando la rueda JOG.

Un filtro de paso bajo se inicia cuando se gira hacia la izquierda y un filtro de paso alto comienza cuando se gira hacia la derecha.



### 4. EFECTOS

Los efectos digitales se pueden agregar a la canción pulsando el botón FX.

FX1 se aplicará a la bandeja 1; FX2 se aplicará a la bandeja 2.

El balance entre el sonido original y los efectos de sonido se puede ajustar con el botón de SECO/HÚMEDO en cada bandeja.

